



Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente

Tipo 30277

► Istruzioni di montaggio e installazione

Conservez soigneusement cette notice en vue d'une réutilisation future!
Lire attentivement avant la mise en service!



Kampmann.de/installation_manuals

I 523/08/17 IT SAP-Nr. 1248285

1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

Légende des symboles:



**Attention!
Danger!**

Le non-respect de la consigne suivant ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou des dégâts matériels graves.



**Risque
d'électrocution!**

Le non-respect de la consigne suivant ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou dégâts matériels liés au courant électrique.

**Lisez attentivement
cette notice avant
de commencer les
travaux de montage et
d'installation !**

Toutes les personnes concernées par le montage, la mise en service et l'emploi de ce produit sont obligées de transmettre cette notice aux personnes travaillant pendant et après, et cela jusqu'à l'utilisateur final ou l'exploitant. Veuillez conserver cette notice jusqu'à la fin de la mise à l'arrêt!

**Toutes modifications
concernant le contenu
ou la conception ne
peuvent être exécutées
sans indication
préalable!**

Stampato su carta ecologica, non contenente cloro. Tutti i diritti riservati. Riproduzione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta. Con riserva di modifica.

1. Utilizzo conforme	3
2. Prescrizioni di sicurezza	4
3. Montaggio e installazione	5
3.1 Posa dei conduttori elettrici	6
3.2 Fusibili di protezione	6
3.3 Collegamenti elettrici	7
3.4 Ingressi e uscite digitali	8
3.5 Interruttore DIP	8
3.6 Protezione raffreddamento ambiente	8
4. Comandi	9
4.1 Comandi orologio programmatore	12
4.2 Collegamenti elettrici	12
4.3 Elementi di comando / visualizzazione	12
4.4 Struttura del programma	13
4.5 Impostazione del timer	14
4.6 Impostazione del formato ora, orario, programma settimanale	15
4.7 Programmi preimpostati	16
4.8 Programmi definiti dall'utente	17
4.9 Cancellare programmi	19
4.10 Commutazione estate/inverno	19
4.11 Esercizio automatico/Funzionamento permanente	19
4.12 Dati tecnici programmatore	20
5. Messa in servizio	21
6. Dati tecnici	23



Leggere con attenzione, prima dell'installazione, le presenti istruzioni di montaggio e installazione del comando trifase di 2 velocità.

1. Utilizzo conforme

Apparecchio di comando trifase di 2 velocità Kampmann tipo 30277 è costruito secondo lo stato delle conoscenze tecniche attuali e le regole di sicurezza conosciute. Ciò nonostante è possibile che nella fase di utilizzo, nei casi in cui l'installazione e la messa in servizio non siano effettuate a regola d'arte, oppure non siano posati secondo le prescrizioni, si determinino situazioni di pericolo per le persone, pregiudizio della funzionalità degli apparecchi oppure altri inconvenienti.

Apparecchio di comando trifase di 2 velocità Kampmann tipo 30277 può essere utilizzato esclusivamente all'interno dei locali (per es. capannoni industriali e magazzini, locali commerciali, locali per esposizioni ecc.). Non si possono utilizzare nei locali umidi, nei locali con pericolo di esplosione, nei locali con atmosfera aggressiva oppure all'aperto. Durante il montaggio proteggere il prodotto contro l'umidità. In caso di dubbio concordare con il costruttore l'utilizzo. Ogni utilizzo o applicazioni diverse da quelle descritte sono da ritenere non conformi alle prescrizioni. Tutti i danni derivanti dall'impiego non conforme sono a carico dell'utente.

Fa parte dell'applicazione conforme anche il rispetto e l'applicazione delle indicazioni di sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione descritte nel presente manuale. Il montaggio di questo prodotto richiede conoscenze tecniche nel campo del riscaldamento, raffrescamento, ventilazione ed elettrotecnica. Tali conoscenze tecniche sono normalmente insegnate durante l'apprendimento delle professioni menzionate, per questo motivo non sono descritte in modo specifico. I danni, derivanti dal montaggio improprio, sono a carico dell'installatore.

I seguenti apparecchi di trattamento aria Kampmann possono essere combinati con l'apparecchio di comando tipo 30277:

Serie Kompact, TOP, Ultra, TIP
(numero terminale del tipo, 36)

Campo validità delle presenti istruzioni

Montaggio.
Collegamento elettrico.
Messa in servizio e comando.

Norme e prescrizioni

Prescrizioni antinfortunistiche VBG, VBG4, VBG9a
Norme DIN VDE 0100, DIN VDE 0105
Norma EN 60730 (parte 1)
Prescrizioni (TAB) del fornitore locale di energia elettrica EVU,
così come le note regole tecniche generali.

1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione



2. Prescrizioni di sicurezza

Il presente comando di 2 velocità è stato progettato e costruito secondo lo stato delle conoscenze tecniche e delle attuali norme e direttive di legge. In relazione alla corretta installazione e funzionalità dell'apparecchio vedere il contenuto del presente manuale.

Il montaggio di questo prodotto richiede conoscenze tecniche nel campo del riscaldamento, raffrescamento, ventilazione ed elettrotecnica. Tali conoscenze tecniche sono normalmente insegnate durante l'apprendimento delle professioni menzionate, per questo motivo non sono descritte in modo specifico. I danni, derivanti dal montaggio improprio, sono a carico dell'installatore.

Il personale addetto all'installazione di quest'apparecchio, tenuto conto della propria formazione professionale, dovrebbe avere conoscenze sufficienti in merito:

- Alla sicurezza e prevenzione degli infortuni,
- Direttive e regole tecniche conosciute, per esempio prescrizioni VDE
- norme CEI, EN, DIN



Consapevolezza dei lavori in sicurezza

- Togliere tensione alle parti dell'impianto su cui si deve lavorare!
- Assicurarsi contro la riaccensione da parte di persone estranee! Attendere che il ventilatore si arresti!
- Per il montaggio utilizzare solo ponti e strutture di sollevamenti sicure!

Modifiche all'apparecchio

Non eseguire modifiche o cambiamenti all'apparecchio senza il consenso scritto del costruttore, poiché con esse potrebbe essere pregiudicata la funzionalità e sicurezza dello stesso apparecchio. Modifiche dell'apparecchio possono avere come conseguenza la risoluzione delle clausole di garanzia! L'apertura del dispositivo comporta l'esclusione della garanzia!



Collegamenti errati oppure modifiche agli stessi possono danneggiare l'apparecchio! I danni derivanti dai collegamenti errati e/o dalla manipolazione scorretta, non sono coperti dalla garanzia del costruttore!

Attention! A causa dell'avviamento automatico dopo la mancanza di tensione, all'avviamento il selettore di velocità deve essere posizionato preventivamente sulla posizione 0!

3. Montaggio e installazione

Montaggio del comando



Fig. 1: Apertura dell'apparecchio

- Togliere tensione a tutte le parti dell'impianto elettrico su cui si deve intervenire e assicurarsi che non possa essere reinserita da terze persone!
- Nella scelta della posizione di montaggio tenere presente il grado di protezione dell'apparecchio di comando (vedere dati tecnici)!
- L'apparecchio (montaggio a parete) può essere montato solo su una superficie piana.
- Per il montaggio rimuovere il coperchio delle viti di fissaggio contrassegnate nella figura 1 e svitare le viti. In seguito rimuovere il coperchio morsettiera. Le distanze dei fori di fissaggio sono indicati sulla parte posteriore del coperchio.
- Avvitare l'apparecchio alla parete e in seguito richiudere il coperchio morsettiera. Riposizionare il coperchio delle viti di fissaggio.

Montaggio della sonda ambiente

La sonda rileva la temperatura ambiente nel luogo di montaggio. Per questo motivo selezionare un posto in cui la temperatura ambiente non è influenzata da altre sorgenti di calore.



Fig. 2: Montaggio della sonda ambiente
(SAP-Nr. 1035642)

Altezza di montaggio 1,5-2 m dal pavimento. Gli apparecchi **non** dovrebbero essere montati

- su pareti esterne male isolate,
- in vicinanza di porte e finestre (correnti d'aria),
- dietro tende,, oppure oggetti di arredo,
- in zone irraggiate direttamente dai raggi del sole,
- nella corrente d'aria generata dagli aerotermini,
- sopra o accanto ad altre sorgenti di calore, quali i corpi scaldanti, televisori, lampade ecc.

Tenere presente la lunghezza consentita del cavo sonda!
(Vedere pagina. 6: posa dei conduttori)

1.96 Comando trifase di 2 velocità

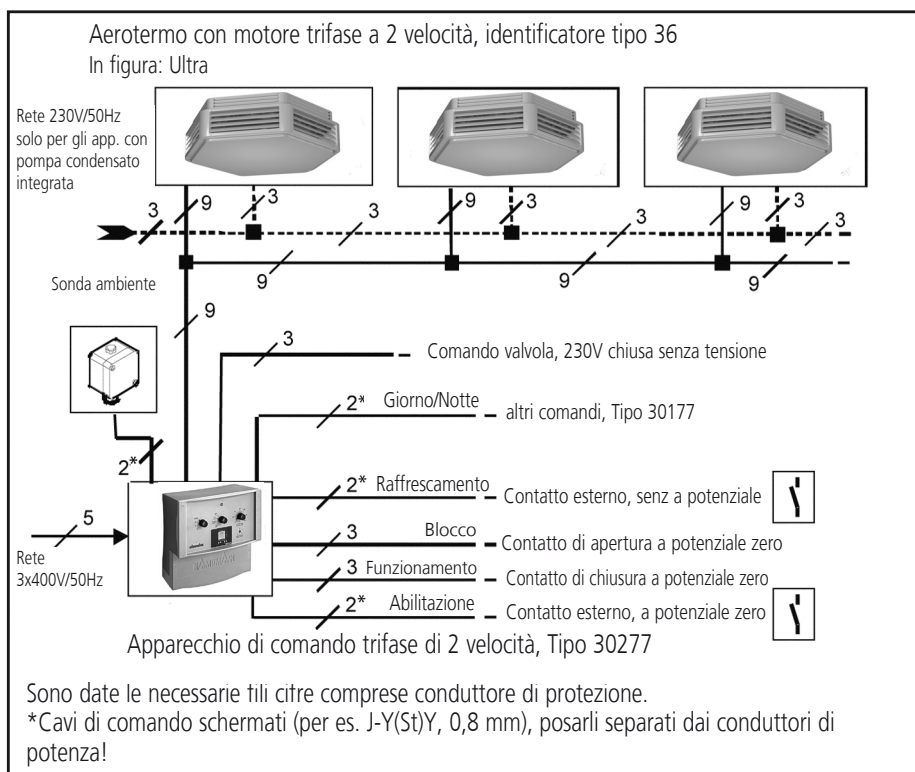
Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

3.1 Posa dei conduttori elettrici

Prescrizioni generali

- Posare i conduttori a bassa tensione (sonda temperatura ambiente, ingressi digitali) con il percorso più breve possibile.
- Assicurare la separazione dei conduttori ausiliari a bassa tensione da quelli di potenza, per es. con listelli metallici di separazione oppure canaline per cavi.



Lunghezza massima dei conduttori

Rete	Dipende dal carico di potenza e dalla sezione dei conduttori
Aerotermo (completo!)	max. 250 m
Sonda ambiente	max. 100 m
Contatti di commutazione esterni	max. 200 m

3.2 Fusibili di protezione

La protezione dell'impianto deve essere assicurata a cura del committente. I dispositivi di protezione installati devono essere dimensionati per la massima corrente assorbita dell'apparecchio di comando (vedere dati tecnici).

L'apparecchio di comando è protetto internamente con 1 fusibile per correnti deboli (Ø 5*20 mm) e sono posizionati nella zona dei collegamenti elettrici.

F1: primario 230 V/500 mA (T0,5AL) per elettronica e termocontatto



3.3 Collegamenti elettrici

Prescrizioni di sicurezza

Il collegamento elettrico di quest'apparecchio richiede conoscenze tecniche nel campo dell'elettrotecnica. Tali conoscenze sono normalmente insegnate durante l'apprendimento delle professioni menzionate, per questo motivo non sono descritte in modo specifico:



- Togliere tensione all'impianto elettrico e assicurarsi che non possa essere reinserita da terze persone.
- Realizzare i collegamenti elettrici esclusivamente come indicato dagli schemi allegati.
- Realizzare i collegamenti elettrici esclusivamente secondo le norme VDE, EN in vigore e i TABs (Prescrizioni tecniche per i collegamenti) emanate dalla società fornitrice dell'energia elettrica locale.
- Il collegamento dell'apparecchio può essere realizzato solo a conduttori con posa fissa.

Attention! I collegamenti elettrici errati possono danneggiare l'apparecchio! Il costruttore non risponde dei danni a persone o cose causate da collegamenti errati e/o manipolazioni errate!

Cablaggio

- Rimuovere il coperchio della morsettiera (Fig 3; Vedere anche pag. 5 in alto)
- Posare tutti i conduttori secondo lo schema elettrico allegato.

Funzionamento parallelo di più apparecchi

Rispettando le seguenti prescrizioni è possibile collegare più apparecchi di riscaldamento in parallelo su un comando trifase di 2 velocità tipo 30277:

- Possono essere collegati in parallelo solo gli apparecchi con la targhetta dati del motore uguale (cifra terminale 36). Gli assorbimenti di corrente possono essere diversi tra loro.
- La lunghezza totale dei conduttori non deve superare 250 metri.
- Il carico massimo collegabile all'apparecchio di comando non deve essere superato. (vedere dati tecnici).
- Collegare tutti gli avvolgimenti motore in parallelo (vedere schema elettrico).
- Collegare i termo-contatti di tutti i motori in serie tra loro (vedere schema elettrico).



Fig. 3: Apertura dell'apparecchio

1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

3.4 Ingressi e uscite digitali

Ingressi digitali		
Contatto di chiusura esterno per abilitazione*	Abilitazione	Ingresso DI1-GND chiuso
	Nessuna abilitazione	Ingresso DI1-GND aperto
Commutazione risc./raffr.	Riscaldamento	Ingresso DI3-GND aperto
	Raffrescamento	Ingresso DI3-GND Chiuso
Uscite digitali		
Segnalazione Giorno/Notte	Notte	Ingresso I/O GND chiuso
	Giorno	Ingresso I/O GND aperto
Segnalazione ventilatore in esercizio	Esercizio	ngresso chiuso
	Fuori servizio	Ingresso aperto
Segnalazione blocco**	Blocco	Ingresso aperto
	Nessun blocco	Ingresso chiuso

* Ponticello inserito di fabbrica, abilitazione necessaria in tutte le modalità operative, tranne protezione raffreddamento ambiente

** Il contatto del relè „blocco“ è attivato in presenza delle seguenti condizioni:

- Intervento del termo contatto motore
- Allarme condensato (solo per apparecchi con pompa condensato integrata)
- Interruzione dei conduttori della sonda
- Cortocircuito tra i conduttori della sonda
- Allarme condensato (solo per apparecchi con pompa condensato integrata)
- Protezione raffreddamento ambiente

3.5 Interruttore DIP

DIP	Impostazione di fabbrica	Funzione	Impostazione
1	OFF	Commutazione precedente/nuova* precedente/nuova 30277	OFF → nuova ON → precedente
2	OFF	Protezione raffreddamento ambiente	OFF → attivata ON → disattivata

* In caso di utilizzo come dispositivo sostitutivo in impianti con il modello precedente, le funzioni I/O, orologio e avviso di guasto possono essere adattate. Il sensore ambiente deve essere sostituito in ogni caso.

3.6 Protezione raffreddamento ambiente

La funzione di protezione raffreddamento ambiente è sovraordinata a tutte le funzioni operative ed è indipendente dal contatto di abilitazione esterno. Se la temperatura ambiente scende sotto i 5°C, la funzione si attiva. La valvola viene aperta (anche nella modalità Raffrescamento) e il ventilatore viene azionato al 100%. Appena la temperatura ambiente sale nuovamente sopra i 7°C, la funzione viene disattivata e l'impianto passa nella condizione di esercizio originaria. In presenza di guasto del motore la protezione raffreddamento ambiente non si attiva.

La funzione di protezione raffreddamento ambiente può essere disattivata tramite impostazione dell'interruttore DIP (DIP2 su ON). In caso di disattivazione della protezione raffreddamento ambiente il funzionamento è quello descritto in precedenza, fatta eccezione per la condizione di esercizio „Regolatore di velocità = 0“. In questa condizione di esercizio l'impianto rimane disattivo anche con temperatura ambiente inferiore a 5 °C.

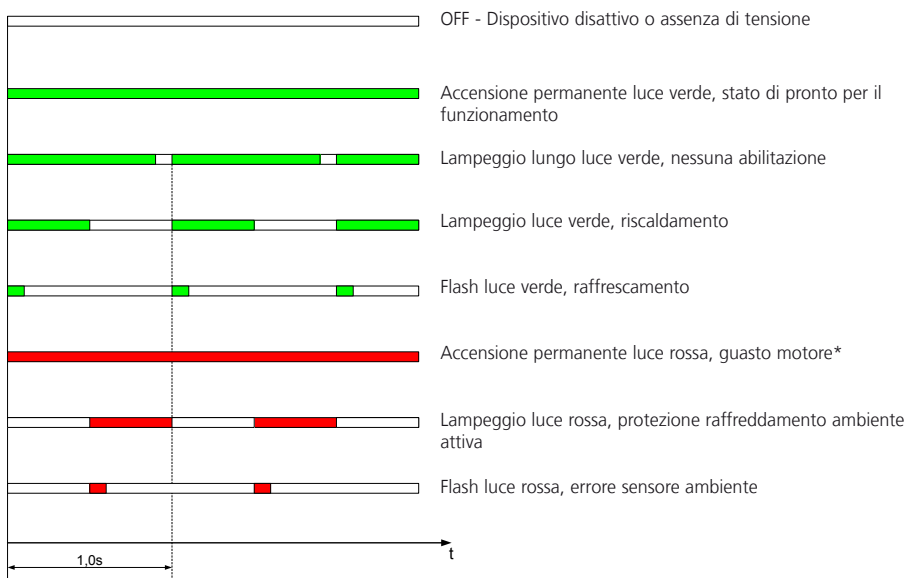
4. Comandi

- ① Spia di segnalazione
- ② Settore della velocità
- ③ Selettore modo esercizio
- ④ Impostazione temperatura giorno
- ⑤ Impostazione ΔT notte
- ⑥ Orologio programmatore digitale



① Spia di segnalazione

La spia di segnalazione indica la condizione di esercizio attuale dell'impianto:



* Se è presente una pompa della condensa, il relativo contatto avviso di guasto viene collegato in serie con il termocontatto del motore. Se si verifica questo guasto è presente un allarme motore e/o condensa.

In caso di guasto contemporaneo di termocontatto e sensore, viene mostrato l'errore termocontatto. In caso di cortocircuito del sensore, rottura del cavo del sensore o gelo viene attivato il livello 2.

1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

② Selettore velocità

0	Impianto a riposo
1	Funzionamento esclusivo alla velocità 1
2	Funzionamento esclusivo alla velocità 2
auto	Commutazione automatica delle velocità in base alla differenza tra il valore di consegna e valore reale della temperatura ambiente

③ Selettore modi di esercizio

Giorno	Regolazione alla temperatura ambiente giorno impostata
Notte	Regolazione alla temperatura ambiente ridotta impostata
Orologio programm.	Commutazione automatica tra temperatura giorno e ridotta tramite l'orologio programmatore integrato
Manuale	*Funzionamento permanente del ventilatore alla velocità impostata

* Se il selettore di velocità si trova nella posizione „Auto“, la modalità operativa „Orologio“ è attiva.

④ Impostazione temperatura giorno

Impostazione della temperatura ambiente desiderata durante il funzionamento giorno.

⑤ Impostazione della temperatura per funzionamento notturno

Impostazione della diminuzione di temperatura desiderata nella modalità Riscaldamento e dell'aumento di temperatura nella modalità Raffrescamento durante la fase di funzionamento notturno.

⑥ Orologio programmatore

Per l'impostazione degli orari di commutazione funzionamento giorno/notte. Descrizione vedere istruzioni orologio programmatore) (Cap. 4.1ff)

Sblocco guasto motore (termocontatto e/o pompa della condensa attivato/a)

Lo sblocco avviene portando sullo zero il selettore velocità. Se non è stata rimossa la causa del blocco, apparirà nuovamente il segnale di blocco (vedere pagina 9).

Differenziale del regolatore temperatura ambiente

Nel caso sia necessario è possibile modificare il differenziale (isteresi) del regolatore della temperatura ambiente:

Isteresi	Frequenza di commutazione	Deviazione
piccola	elevata	piccola
grande	ridotta	grossa

Si suggerisce l'impostazione di ca. +/- 1,25 Kelvin (impostazione di fabbrica).

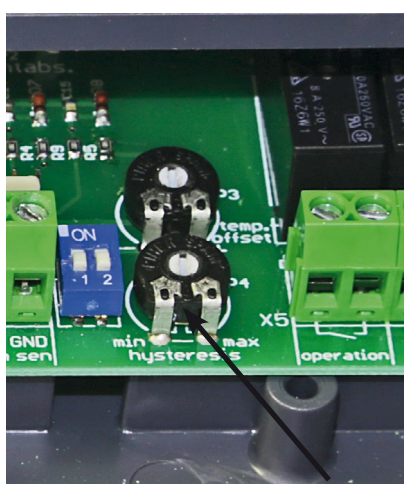


Fig. 4: Impostazione differenziale

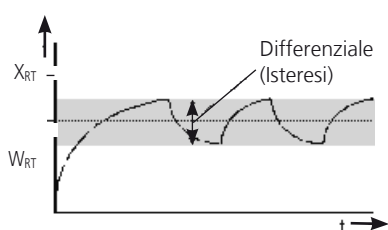


Fig. 5: Differenziale del regolatore temperatura ambiente

Comando trifase di 2 velocità **1.96**

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

Differenziale tra gli stadi velocità.

Funzionamento in riscaldamento:

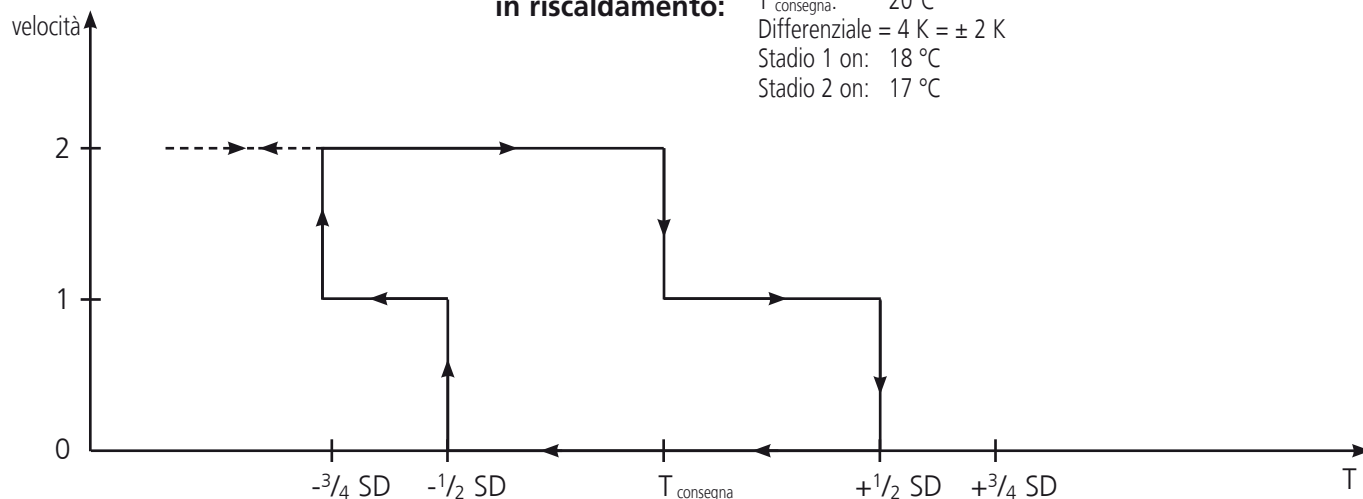
Esempio (funzionamento riscaldamento):

T_{consegna} : 20°C

Differenziale = 4 K = ± 2 K

Stadio 1 on: 18 °C

Stadio 2 on: 17 °C



Funzionamento in raffreddamento:

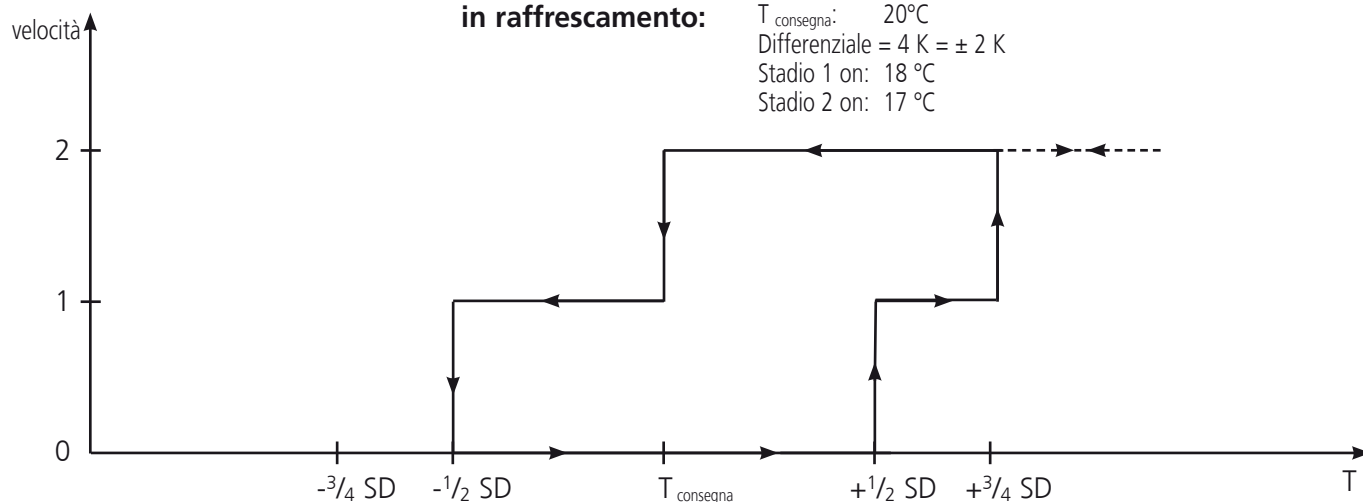
Esempio (Funzionamento in raffreddamento):

T_{consegna} : 20°C

Differenziale = 4 K = ± 2 K

Stadio 1 on: 18 °C

Stadio 2 on: 17 °C



Differenziale = Differenziale
regolazione temperatura,
regolabile da 0,5 fino a 5 K

Se, nel funzionamento allo stadio 1, la temperatura ambiente rimane pressoché invariata per ca. 10 minuti, allo scopo di raggiungere il valore di consegna impostato, l'apparecchio commuta sullo stadio 2 indipendentemente dal differenziale tra gli stadi

1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

4.1 Comandi orologio programmatore

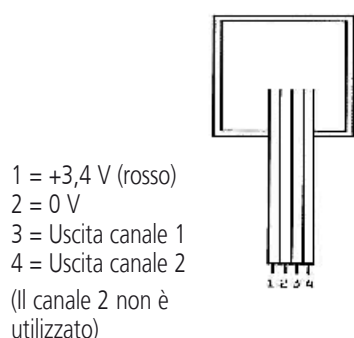
Prescrizioni di sicurezza



Il guasto dell'orologio programmatore deve essere riparato e verificato da I personale tecnico. La riparazione può essere effettuata anche con la direzione e supervisione del personale tecnico.

Suggerimenti per il comando:

Per i tasti che richiedono un attrezzo particolare per essere attivati, non è consentito utilizzare parti metalliche, oggetti appuntiti ecc (per es. chiodi).



4.2 Collegamenti elettrici

Vedere figura 6

4.3 Elementi di comando / visualizzazione (Fig. 7)

Fig. 6: Collegamenti elettrici

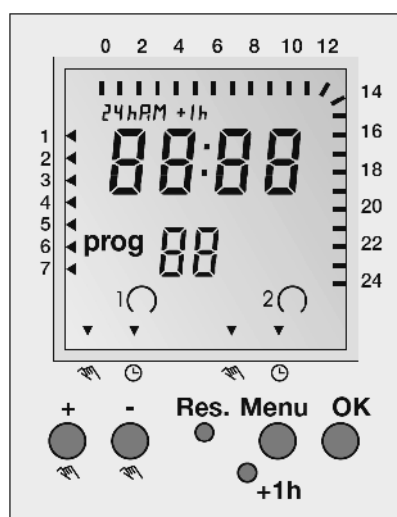
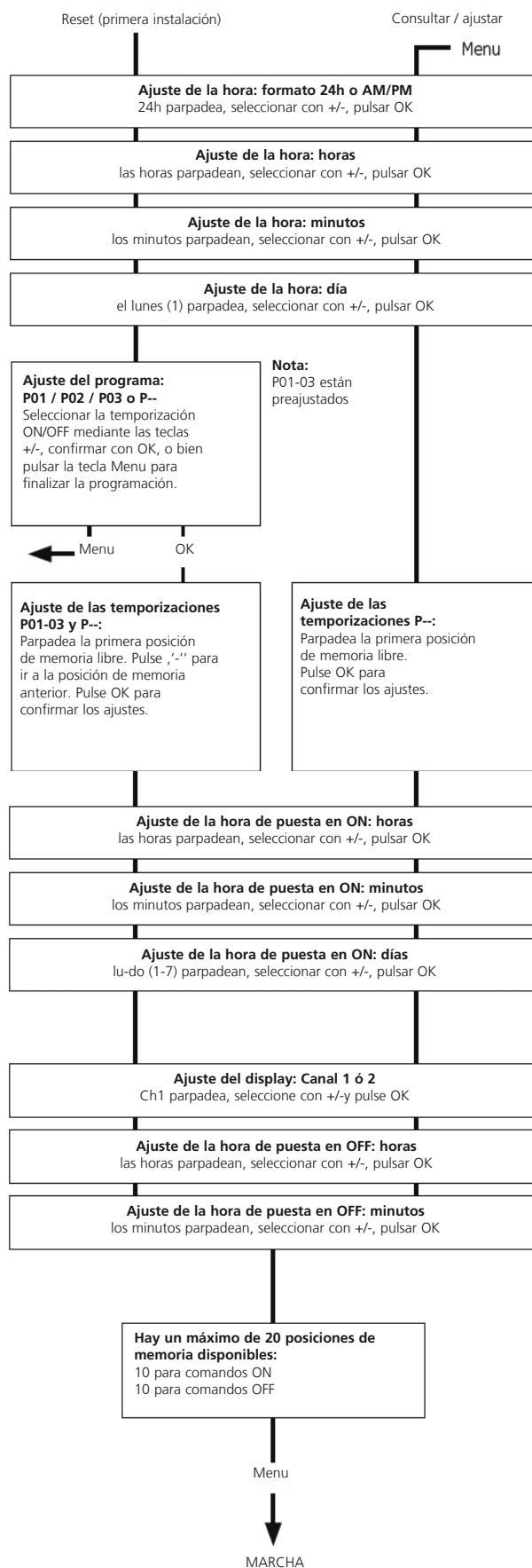


Fig. 7: Pannello di comando

- Panoramica sul programma di azionamento quotidiano
- 24h AM Impostazione su formato di visualizzazione 24h oppure AM/PM
- +1h Cambio da ora solare/ora legale
- ◀ Indicazione dei giorni della settimana
- ☉ Visualizzazione ON/OFF (punto visibile = funzionamento diurno)
- ☀ Funzionamento manuale / costantemente ON / costantemente OFF
- ☺ Funzionamento automatico
- +/- Tasti di impostazione: Quando si preme questo tasto (oltre 2 sec.) è possibile modificare il Timer a scatti di 5
- Res. Reset
- Menu Premendo sul tasto di menu viene terminata la programmazione ed il sistema ritorna alla modalità operativa automatica
- OK Conferma della programmazione

4.4 Struttura del programma



1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

4.5 Impostazione del timer

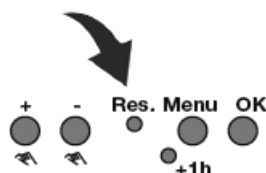
L'impostazione di questo cronometro programmabile dipende dalle preferenze dell'utente a usare programmi preimpostati o a definire una propria programmazione.

Uso di programmi preimpostati (prima installazione):

Usando il **tasto Reset** è possibile regolare i seguenti valori:

- 24h oppure am/pm
- Tempo (ora e minuti)
- Giorno della settimana
- Programmi preimpostati da P01 a P03

→ Impostazioni, vedere il capitolo 4.6 e 4.7



Programmazione definita dall'utente nella modalità Menu:

Usando il **tasto Menu** è possibile esaminare/regolare i seguenti valori:

- 24h oppure am/pm
- Tempo (ora e minuti)
- Giorno della settimana
- Programmi P- -

→ Impostazioni, vedere il capitolo 4.6 e 4.8



4.6 Impostazione del formato ora, orario, programma settimanale

- Scegli prima il metodo della programmazione, poi il reset o la modalità menu spenta (vedere il capitolo 4.5 sopra), successivamente, sono i seguenti:

Imposta il formato di visualizzazione su 24h o su am/pm



- Selezionare 24h o am/pm (+/-) e confermare con **OK**.

Imposta l'ora



- Selezionare l'ora (+/-) e confermare con **OK**.

Impostare i minuti



- Selezionare i minuti (+/-) e confermare con **OK**.

Impostare il giorno della settimana



- Selezionare il giorno della settimana (+/-) e confermare con **OK**.
- | | |
|---------------|--------------|
| 1 = Lunedì | 5 = Venerdì |
| 2 = Martedì | 6 = Sabato |
| 3 = Mercoledì | 7 = Domenica |
| 4 = Giovedì | |

1.96 Comando trifase di 2 velocità

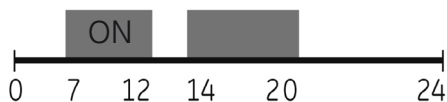
Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

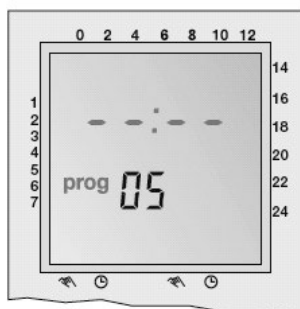
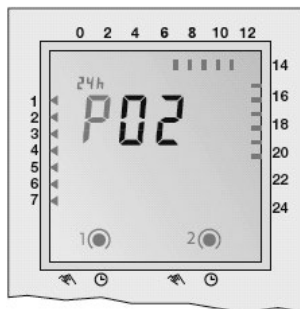
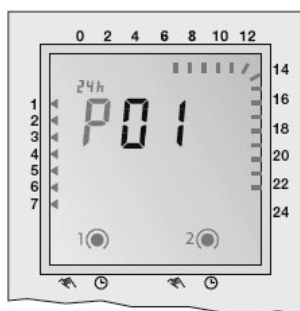
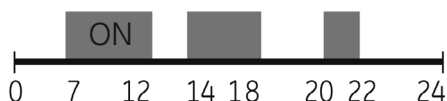
P01: Lu - Do, 1 x ON/OFF



P01: Lu - Do, 2 x ON/OFF



P01: Lu - Do, 3 x ON/OFF



4.7 Programmi preimpostati

Programmi P01-03:

Gli orari di azionamento e di arresto per i programmi da P01 fino a P03 sono preimpostati (pre). L'utente può modificare questi programmi.

Programma individuale, P--:

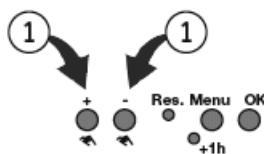
Con l'opzione di menu P-- è possibile creare un programma individuale. Questo programma può essere modificato in ogni momento. Complessivamente sono disponibili 20 posizioni di memoria per 10 comandi di ARRESTO e 10 di AZIONAMENTO. Ad ogni posizione di memoria è possibile assegnare un giorno.

P0x
prog

Selezionare il programma preimpostato:

Procedimiento después de ajustar la hora a través de reset:

- Seleccione un programa preajustado.



Una volta selezionato il programma desiderato, esistono le seguenti opzioni:

Menu: Termina programmazione

OK: Passare attraverso i programmi preimpostati per modificare la selezione (qualsiasi attivazione o disattivazione (ON/OFF) del programma può essere modificata usando i tasti '+' o '-' e confermando con OK) oppure accettarla con il tasto OK per andare al seguente spazio di memoria per aggiungere nuovi programmi definiti dall'utente (vedi a pag. 62).

ad es. dopo aver selezionato P02 è anche consigliabile programmare:

Sa-So 22:30 **ON** (prog05)

23:00 **OFF** (prog06)

Comando trifase di 2 velocità **1.96**

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

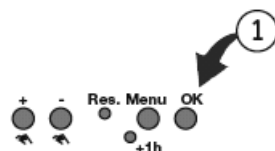
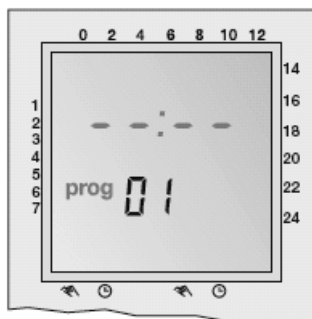
Istruzioni di montaggio e installazione

4.8 Programmi definiti dall'utente

P--
prog

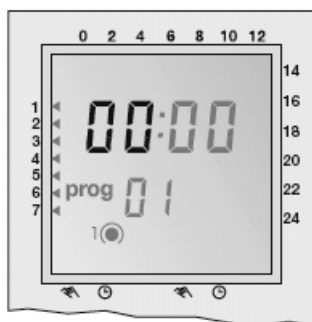
Ordine da seguire dopo aver impostato l'ora e il giorno della settimana mentre è attiva la modalità Menu oppure dopo aver aggiunto programmi ai P01 fino a P03 preimpostati.

Selezione programma ON



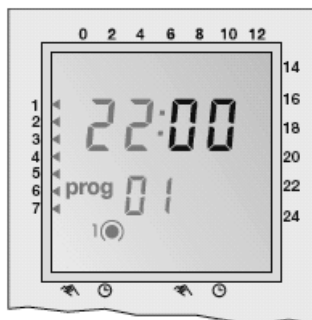
- Stellen Sie das Programm ein und bestätigen Sie mit **OK**.

Selezione ora ON



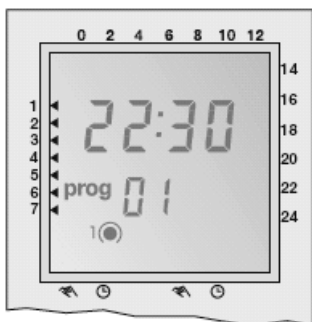
- Selezionare l'ora (+/-) e confermare con **OK**.

Imposta minuti ON



- Selezionare i minuti (+/-) e confermare con **OK**.

Imposta giorno della settimana ON



Possibili settimane e giorni singoli

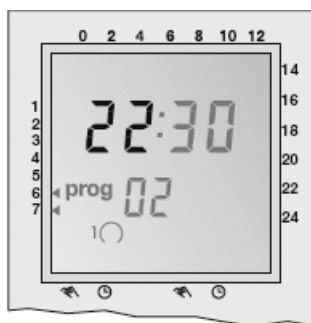
	1	2	3	4	5	6	7
1	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
2	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
3	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
4	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
5	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
6	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀
7	◀	◀	◀	◀	◀	◀	◀

- Selezionare i minuti (+/-) e confermare con **OK**.

1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

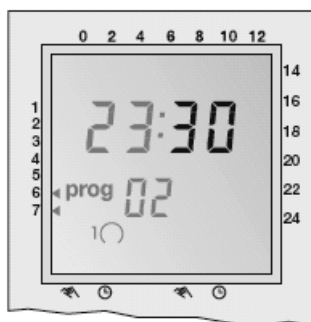
Istruzioni di montaggio e installazione



Imposta ora OFF



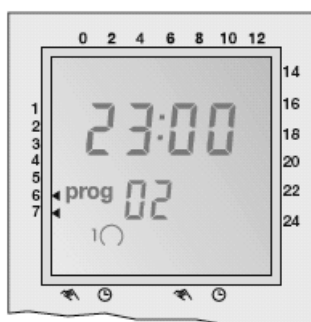
- Selezionare l'ora (+/-) e confermare con **OK**.



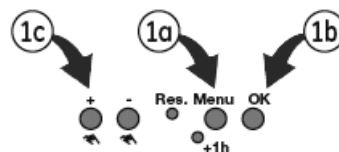
Imposta minuti OFF



- Selezionare i minuti (+/-) e confermare con **OK**.



Imposta giorno della settimana OFF



- Se il comando **OFF** dovesse essere impostato sullo stesso giorno del comando **ON**, allora selezionare **Menu** per terminare la programmazione o selezionare **OK** per passare a una nuova impostazione di programma **ON**.

Spostamento

- Se il comando **OFF** dovesse essere impostato sul giorno successivo al comando **ON**, allora selezionare il tasto '+' e quindi selezionare **Menu** o **OK**.

Esempio:

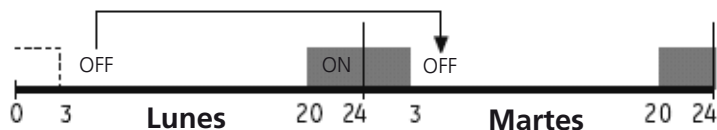
Lu - Ve

20:00 Uhr - 03:00 Uhr **ON**
03:00 Uhr - 20:00 Uhr **OFF**

→

Lu - Ve

20:00 Uhr - 03:00 Uhr **ON**
Ma - Sa
03:00 Uhr - 20:00 Uhr **OFF**

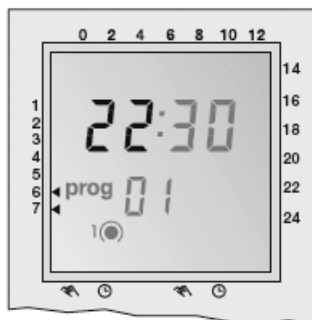


Comando trifase di 2 velocità 1.96

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

4.9 Cancellare programmi



- Selezionare Menu, quindi selezionare il tasto OK finché si giunge all'opzione tempo ON del programma che si desidera cancellare.

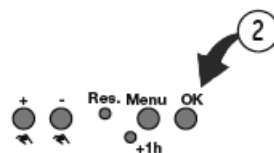
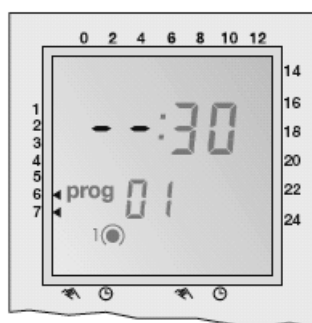


- Selezionare ,--" con (+/-) e confermare con OK.



Nota:

I programmi di azionamento sono annullati nelle coppie ON-OFF. Quando si annulla una singola istruzione ON, si annulla l'istruzione OFF corrispondente.

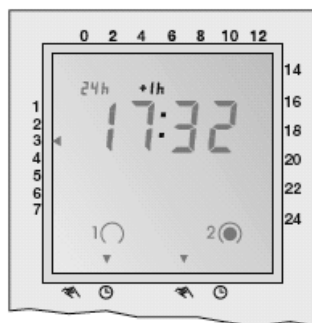


4.10 Commutazione estate/inverno

- Con il tasto +1h l'orario può essere spostato all'ora solare e l'ora legale.

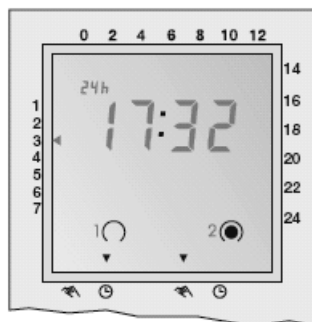
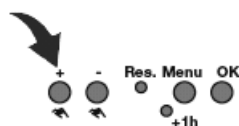


- Premendo il tasto +1h, l'orario avanza di 1 ora.
- Sul display appare +1h.
- Premendo nuovamente il tasto +1h l'orario arretra di 1 ora.



4.11 Esercizio automatico/Dauerbetrieb

- Con il tasto ,+" è possibile scegliere tra il funzionamento automatico ☰, costantemente ON ☞, costantemente OFF (Ch1).



1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

4.12 Dati tecnici orologio programmatore

Dimensioni (LxAxP)	32,4 x 41,6 x 14,9 mm
Profondità	12 mm
Peso ca.	22 g
Tensione di alimentazione	3,4 - 6 V DC
Corrente assorbita senza carico	0,015 mA bei 3,4 V DC
Potenza commutabile -Transistor	CMOS
Potenza commutabile DC -CMOS	0,1 mA bei 3,4 V DC
Riserva di carica*	3 Jahre ab Werk bei 20 °C
Precisione	typ. $\pm 2,5$ s/Tag bei 20 °C
Temperatura ambiente**	-10 °C bis + 55 °C
Intervallo più breve programmabile	1 min
Intervallo di commutazione più breve	1 min
Numero canali	1
Numero posti di memoria	20
Preselezione comando (override)	Ja
Indicazione stato comando	Ja
Commutazione ora solare ora legale	Taste ± 1 h
Tipo attacco	Cavo piatto quadripolare.
Approvazioni secondo	EN 60730-1 EN 60730-2-7

* Batteria non ricaricabile

** - 25 °C con funzione display limitata.



5. Messa in servizio

Durante i controlli è necessario operare su parti dell'impianto in tensione. I controlli possono essere effettuati solo da personale qualificato nel rispetto delle prescrizioni di sicurezza.

Attention!

A causa del riavviamento automatico dopo una mancanza di tensione, prima della messa sotto tensione per l'avviamento posizionare l'interruttore sulla posizione 0!

Prima della messa in servizio effettuare i seguenti controlli:

- Sono state collegati tutti i componenti dell'impianto in modo corretto e secondo gli schemi elettrici validi?
- Il conduttore di terra (PE) è collegato correttamente su tutti componenti dell'impianto?
- Sono stati collegati correttamente tutti i termo contatti dei motori ventilatore? (Tutti i termo contatti di un gruppo sono collegati in serie tra loro). in caso di blocco, che non è possibile riarmare, verificare le tensioni di alimentazione del motore ventilatore e dei termo contatti!!
- È presente la tensione di alimentazione (400 V) tra i morsetti L1, L2 e L3?
- Il contatto di abilitazione esterno è eventualmente chiuso?
- Il sensore di temperatura ambiente è collegato in modo corretto? In caso di cortocircuito del sensore, rottura del cavo del sensore o gelo l'impianto nel funzionamento continuo viene portato al livello 2. Il sensore di temperatura ambiente è tarato dal produttore. In caso di necessità è però possibile impostare un valore di offset. Il potenziometro necessario allo scopo (offset sensore) si trova nell'area morsetti (impostazione di fabbrica = posizione centrale = neutra).

Attention! Solo dopo che l'installazione di tutte le parti dell'impianto è stata eseguita in modo corretto e sono state portate a termine con successo tutte le verifiche, sarà possibile mettere in servizio l'impianto!

Messa in servizio

- Inserire la tensione di alimentazione.
- Posizionare il selettore modo funzionamento sulla posizione „Manuale“ (Hand).
- Avviare con il selettore velocità lo stadio 1 oppure 2 e verificare la funzionalità.

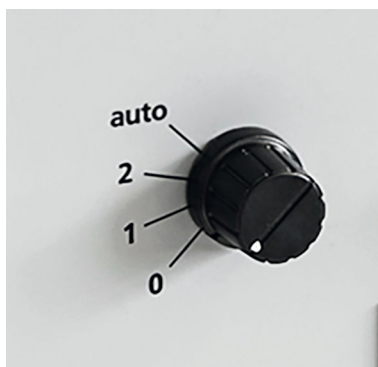


Fig. 8: Selettore velocità



Fig. 9: Selettore modo funzionamento

1.96 Comando trifase di 2 velocità

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

Verifiche durante il normale funzionamento:

- Verificare il funzionamento dei termocontatti dei motori collegati ed eventualmente i contatti di allarme delle pompe della condensa, scollegando uno dei conduttori nei morsetti TK/TK del dispositivo di comando. Questa verifica deve essere effettuata anche per ogni aerotermo ed eventualmente per ogni pompa della condensa, singolarmente e in successione.
 - Dopo avere scollegato un conduttore sui morsetti TK/TK devono spegnersi tutti i motori del relativo gruppo aerotermi collegato.
 - La spia di segnalazione rossa si accende in modo fisso.
 - Il riarmo tramite il posizionamento sulla velocità 0 non deve essere possibile con il conduttore scollegato.
- Ricollegare il conduttore al morsetto TK.
 - Nonostante l'avvenuto collegamento i motori non devono riavviarsi e la spia di controllo rimane accesa.
- Sbloccare il guasto motore tramite la posizione zero del selettore di velocità.
 - In presenza di richiesta i ventilatori devono riavviarsi.
- Verificare la direzione di rotazione del ventilatore.
- Il riavviamento automatico dopo una breve interruzione della tensione di alimentazione deve avvenire su tutti gli stadi velocità.
- Verificare le ulteriori funzionalità di comando e regolazione come indicato nelle istruzioni (Cap. comandi a pag. 9ff).

Comando trifase di 2 velocità **1.96**

Con orologio programmatore e regolatore della temperatura ambiente, Tipo 30277

Istruzioni di montaggio e installazione

6. Dati tecnici

Tensione di alimentazione	V	3 x 400
Max. potenza commutabile dei motori	kW	4
Max. corrente dei motori	A	10
Max. corrente Uscita ventilatore 230V	A	4
Min. fattore di potenza $\cos \varphi$ per valori esistenti	-	0,6
Temperatura ambiente consentita	°C	-10-40
Campo impostazione valore consegna temperatura	°C	5-35
Campo impost. valore cons. temperatura ridotta (riscald.) Campo impost. valore cons. temperatura ridotta (raffresc.)	K	2-10
Isteresi regolazione temperatura, gamma di regolazione	K	0,5-5
Grado protezione	-	IP 40
Dimensioni L x A x P	mm	262 x 277 x 153
Massimo carico commutabile dai contatti liberi da potenziale	V/A	230/2,5
Sonda temperatura ambiente		
Grado protezione	-	IP 54
Dimensioni L x A x P	mm	50 x 50 x 35

Kampmann.it/installation_manuals

Kampmann GmbH
Friedrich-Ebert-Str. 128-130
49811 Lingen (Ems)
Germania

T +49 591 7108-660
F +49 591 7108-173
E export@kampmann.de
W Kampmann.de

Rappresentanza Italia
Tecnoprisma S.R.L.
Via del Vigneto, 19 Il piano
39100 Bolzano
Italia

T +39 0471 930158
F +39 0471 513078
E info@kampmann.it
W Kampmann.it

Rappresentanza Svizzera
Tödisstraße 60
8002 Zürich
Svizzera

T +41 44 2836185
F +41 44 2836186
E info@kampmann.ch
W Kampmann.ch